EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Väliskomisjon

2005/0006(COD)

25.11.2005

ARVAMUS

Esitaja: väliskomisjon

Saaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse liikmesriikide välistel maismaapiiridel toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni ja ühiseid konsulaarjuhiseid (KOM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD))

Arvamuse koostaja: Karl von Wogau

PA_Leg

SHORT JUSTIFICATION

The main body of this regulation is of a technical nature, reaching beyond the terms of reference of the Committee on Foreign Affairs. However, the general issues of avoiding new dividing lines at the borders of the enlarged Union and guaranteeing the security of the external borders of the Union are matters at the heart of the European foreign policy.

Border management is a priority issue tackled in the Action Plans signed with the European Neighbourhood Policy countries. The EU and its neighbours have to make joint efforts to manage their common borders more efficiently in order to facilitate legitimate movements. In particular, the establishment of a local border regime allows the countries' border area populations to maintain traditional contacts without encountering excessive administrative obstacles[1].

Your draftsperson supports the aim of the proposal to enable cross-border residents to carry out their everyday life without facing an excessive administrative burden, as he considers extremely important the promotion of cross-border trade, social and cultural exchange and regional co-operation. At the same time, he believes that the Union's common external border should be as secure as possible on the borders of all its Member States.

It is also essential for him that the border authorities of the Member States and neighbouring countries co-operate in tackling illegal cross border activities. Thus, he supports the special focus that the Commission has given to border management in the ENP Action Plans. He backs strongly the aims of the Hague Programme to further develop an integrated management of external borders and wishes for the investigation of the possibilities to implement new technologies for the protection of the Union's borders, such as data based registration and satellite based observation systems.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Väliskomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek[2]	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud
Muudatusettepanek 1 Põhjendus 5 a (uus)	
	(5a) Euroopa Liit ja selle partnerid Euroopa naabruspoliitika raames peavad töötama koos, et luua tõhusad juhtimis- ja

[1] European Neighbourhood Policy Strategy Paper COM(2004)0373.
[2] ELTs seni avaldamata.

kontrollisüsteemid Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise ning ELi ja kolmandate riikide vahelise migratsiooni jaoks eesmärgiga tagada inimõiguste täielik austamine ja immigratsiooniprotsesside ohutus. Sellest tulenevalt peaksid Euroopa naabruspoliitika tegevuskavad keskenduma spetsiaalselt sellele küsimusele.

Justification

Immigration is a complex phenomenon with many facets, as well as a global phenomenon that not only affects the Union as a destination, but also demands practical steps in countries of origin and transit countries. The measures taken both within and outside the EU should therefore be consistent with required for human rights and the full cooperation require by partnership with the EU. The EU should do its utmost to assist its neighbours to that end so as to make cooperation fully effective.

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 8 a (uus)

(8a) Euroopa naabruspoliitika tegevuskavade raames tuleks liikmesriikide ja asjaomaste kolmandate riikide piiripolitsei ja tolli vahel kavandada võimalikult tihedat koostööd, sealhulgas ühiste hoonete kasutamine ja ühispatrullid piirialadel.

Justification

The border authorities of the Member States and neighbouring countries should co-operate to effectively tackle illegal cross border activities.

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 11

(11) Komisjon ***peaks*** esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamist käsitleva aruande, *vajadusel* koos seadusandlike ettepanekutega.	(11) Komisjon ***peab*** esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamist käsitleva aruande, *vajaduse korral* koos seadusandlike ettepanekutega.

Justification

Immigration is a complex phenomenon with many facets. The Commission will need to bring permanent scrutiny to bear on the implementation of all measures taken to improve immigration management at Union level. The transparency and effectiveness of those measures will depend largely on the involvement of every institution when specific proposals are considered and drawn up.

Muudatusettepanek 4
Artikli 1 lõige 2

2. Käesoleva määrusega volitatakse liikmesriike sõlmima või säilitama käesolevaga *kehtestatud kohaliku piiriliikluse korra* rakendamiseks kahepoolseid lepinguid naaberriikidega.	2. Käesoleva määrusega volitatakse liikmesriike sõlmima või säilitama käesolevaga *kehtestatud kohaliku piiriliikluse korra* rakendamiseks kahepoolseid lepinguid naaberriikidega. ***Selliste kahepoolsete lepingute eelduseks on see, et Euroopa Liit kehtestab oma naaberriikidega juriidiliselt ja lõplikult välised maismaapiirid.***

Muudatusettepanek 5
Artikli 2 lõike 1 punkt b

b) juurdepääsuga majandustegevusele ja sellega tegelemisega;	***välja jäetud***

Justification

Substantial numbers of the persons who need to cross the borders frequently are cross border work commuters. Thus, the scope of the Regulation should include access to and exercise of economic activities on the other side of the border.

Muudatusettepanek 6
Artikli 3 punkt b

b) *piiriala on* ala, ***mis linnulennult*** ei ulatu	b) *piiriala* – ala, mis ei ulatu kaugemale kui

kaugemale kui 30 kilomeetrit piirist. Asjaomased riigid ***võivad täpsemalt*** määratleda selle ala sisse jäävad ja piiriala ***osaks*** loetavad kohalikud haldusüksused. Kui osa sellisest haldusüksusest asub kaugemal kui 30 kilomeetrit piirist***, kuid mitte kaugemal kui 35 kilomeetrit,*** loetakse seda piiriala osaks;	30 kilomeetrit piirist. Asjaomased riigid ***määratlevad*** selle ala sisse jäävad ja ***piirialaks*** loetavad kohalikud haldusüksused ***oma kahepoolsetes lepingutes***. Kui osa sellisest haldusüksusest asub kaugemal kui 30 kilomeetrit piirist, loetakse seda piiriala osaks;

Muudatusettepanek 7
Artikli 3 punkt c

c) *kohalik piiriliiklus* on liikmesriigi välise maismaapiiri regulaarne ületamine piiriala elanike poolt, ***eesmärgiga*** viibida ***kõnealuse liikmesriigi*** piirialas aja jooksul, mis ei ületa käesolevas määruses sätestatud tähtaegu;	c) *kohalik piiriliiklus* – liikmesriigi välise maismaapiiri regulaarne ületamine piiriala elanike poolt, ***et*** viibida piirialas ***näiteks sotsiaalsetel, kultuurilistel või põhjendatud majanduslikel motiividel või peresidemete tõttu,*** aja jooksul, mis ei ületa käesolevas määruses sätestatud tähtaegu;

Or. en

Justification

This broad wording allows for a row of substantiated grounds to be included.

Muudatusettepanek 8
Artikli 4 punkt c

c) nad esitavad *vajadusel* dokumendi, mis tõendab, et neil on piiriala elaniku staatus ja seaduslik alus ületada kohaliku piiriliikluse raames korduvalt piiri, näiteks peresidemete tõttu, sotsiaalsetel, kultuurilistel või majanduslikel motiividel, samuti suudavad *vajadusel* tõestada riigis viibimiseks vajalike piisavate elatusvahendite olemasolu;	c) nad esitavad *vajaduse korral* dokumendi, mis tõendab, et neil on piiriala elaniku staatus ja seaduslik alus ületada kohaliku piiriliikluse raames korduvalt piiri, näiteks peresidemete tõttu, sotsiaalsetel, kultuurilistel või ***põhjendatud*** majanduslikel motiividel, samuti suudavad *vajaduse korral* tõestada riigis viibimiseks vajalike piisavate elatusvahendite olemasolu;

Muudatusettepanek 9
Artikli 4 punkt e

e) tegemist ei ole isikutega, kes ohustaks mis tahes liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist või rahvusvahelisi suhteid.	e) tegemist ei ole isikutega, kes ohustaks mis tahes liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist või rahvusvahelisi suhteid, ***ja samuti siis, kui liikmesriikide riiklikes andmebaasides ei ole ükskõik millisel nendest kaalutlustest märget sissesõidukeelu kohta.***

Muudatusettepanek 10
Artikli 5 punkti b alapunkt ii

ii) vastav piiriületusluba, mille annab välja ***elukohajärgne riik ja kinnitab liikmesriigi***, kelle piiri ületatakse, ***pädev asutus***.	ii) vastav piiriületusluba, ***millel on minimaalsed turvaelemendid ja*** mille annab välja ***liikmesriik***, kelle piiri ületatakse. ***See luba peab olema vajaduse korral elektrooniliselt loetav.***

Muudatusettepanek 11
Artikli 6 lõige 1

Käesoleva määruse kohaldamisel võivad piiriala elanikud viibida naaberliikmesriigi piirialas kuni ***seitse*** päeva järjest. Selles liikmesriigis üksteisele järgnevate viibimisaegade kogukestus ei tohi ületada kolme kuud ühe poolaasta jooksul.	Käesoleva määruse kohaldamisel võivad piiriala elanikud viibida naaberliikmesriigi piirialas kuni ***neliteist*** päeva järjest. Selles liikmesriigis üksteisele järgnevate viibimisaegade kogukestus ei tohi ületada kolme kuud ühe poolaasta jooksul.

Justification

Keeping in mind the nature of family and cultural ties, it seems more realistic to extend the maximum stay in the border area for the purposes of this Regulation from seven to fourteen days. The limitation on the successive visits remains unchanged.

Muudatusettepanek 12
Artikkel 7

Liikmesriigid võivad eirata kohustust lüüa kohaliku piiriliikluse raames välispiiri ületavate piiriala elanike reisidokumenti ***sisenemis- ja väljumistempel, juhul kui on täidetud järgmised tingimused:***	Kohaliku piiriliikluse raames välispiiri ületavate piiriala elanike reisidokumenti ***lüüakse süstemaatiliselt sisenemis- ja väljumistempel. Teise võimalusena võivad liikmesriigid templi löömise kohustust eirata, võttes koos eriomase piiriületusloaga kasutusele isikute sisenemise ja väljumise andmebaasipõhise registreerimissüsteemi.***
a) reisidokumendi omaniku suhtes ei ole kehtestatud viisanõuet vastavalt määrusele (EÜ) nr 539/2001;	
b) kinnipidamine artiklis 6 sätestatud tähtaegadest on tagatud viisil, mis määratakse kindlaks käesoleva määruse artiklites 14 ja 16 osutatud kahepoolsete lepingutega.	

Justification

Although it might create inconvenience at some borders, the stamping of travel documents is an effective means to allow the border guards to register the entry and exit of the third country nationals and also calculate the stay of these persons in the border area. As the majority of the travel documents are machine-readable now, the Member States may opt for data based registration systems as an alternative to stamping.

Muudatusettepanek 13
Artikli 7 lõige 1 a (uus)

	1a. Komisjon viib läbi teostatavusuuringu, et uurida sellise Euroopa ühise andmebaasisüsteemi võimalikku loomist, mis on ette nähtud ühist välispiiri ületavate kolmandate riikide kodanike sisenemise, viibimise kestvuse ja väljumise registreerimiseks.

Justification

Feasibility of the creation of a common data based registration system of border crossings should be studied, in order to see whether modern technologies could contribute to more efficient and coherent controls on the Union's external borders.

Muudatusettepanek 14
Artikli 17 lõike 1 punkt c

c) kui kohalikke tingimusi arvesse võttes on selleks erivajadus, lubada piirialade elanikel, kelle suhtes ei ole kehtestatud viisanõuet vastavalt määrusele (EÜ) nr 539/2001, ületada piiri väljaspool piiriületuspunkte ja selleks ette nähtud aega.	***välja jäetud***

Justification

A possibility to cross the Union's external border outside authorised border-crossing points and outside fixed hours should not be allowed, in order for the borders of the Union to remain controllable by the border guards.

Muudatusettepanek 15
Artikli 17 lõige 3

3. Erandina Schengeni konventsiooni artiklist 6 kontrollitakse lõike 1 punktis a osutatud piiriületuspunktides ja lõike 1 punktis b osutatud teedel ***sagedase piiri ületamise tõttu*** piirivalvuritele tuttavaid isikuid *ainult* pisteliselt.	3. Erandina Schengeni konventsiooni artiklist 6 kontrollitakse lõike 1 punktis a osutatud piiriületuspunktides ja lõike 1 punktis b osutatud teedel ***sageli piiri ületavaid ja*** piirivalvuritele ***hästi*** tuttavaid isikuid ***reeglina*** pisteliselt, ***kuid põhjalikult, ning kontrollimine on ebakorrapärane ja seda tehakse ilma eelnevalt hoiatamata.***

Justification

Despite a personal relationship between a border guard and a border resident, which can be created by frequent crossings, the border guards should carry out random thorough checks without warning, in order to be able to spot any illegal cross-border activities and guarantee the safety of the Union's external border.

Muudatusettepanek 16
Artikli 20 lõige 1 a (uus)

1a. Eriline tähelepanu suunatakse tundlikematele maismaal asuvatele piiripunktidele, milles on suurem liiklustihedus ja mida läbivate isikute arv on suurem. Komisjon esitab üksikasjaliku aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule tundlikumate maismaal asuvate piiripunktide kohta Euroopa Liidus koos konkreetseid toetusmeetmeid sisaldava ettepanekuga.

Justification

Immigration is a complex phenomenon with many facets. The Commission will need to bring permanent scrutiny to bear on the implementation of all measures taken to improve immigration management at Union level. The transparency and effectiveness of those measures will depend largely on the involvement of every institution when specific proposals are considered and drawn up. Attention should focus especially on land borders with greater traffic which, on account of their location, absorption capacity, or particular features such as small size or population density, require specific practical measures.

Muudatusettepanek 17
Artikkel 21 a (uus)

Artikkel 21a

Kohaliku piiri ületamiseks väljastatud spetsiaalsed piiriületusload või viisad ei välista mingil viisil võimalust vajaduse korral saada teist liiki viisat (Schengeni viisat või riigi viisat).

Muudatusettepanek 18
Artikkel 23 a (uus)

Artikkel 23a

Erandina käesolevast määrusest võivad

käesoleva määruse artikli 3 punkti a alapunktides ii ja iii osutatud liikmesriigid säilitada käesoleva määruse jõustumise ajal omavahel kehtivaid kokkuleppeid kuni ajani, mil jõustub nõukogu otsus, mis lubab ühispiiridel kaotada sisepiiri kontrollimise.

Justification

Following the paragraph 1.7.1. of the 'Hague Programme: strengthening freedom, security and justice in the European Union' (OJ C 53 of 03.03.2005., p 001-0014) the internal border controls should be lifted at the earliest date possible i.e. the end of 2007 at the earliest. Following this, the internal border controls between 'old' and 'new' member States and between 'new' Member States themselves will be lifted within two years, which makes it impracticable, both in terms of control and resources, to start renegotiating these agreements instead of concentrating to creation of the necessary circumstances for the removal of internal border controls.

MENETLUS

Pealkiri	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse liikmesriikide välistel maismaapiiridel toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni ja ühiseid konsulaarjuhiseid
Viited	KOM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD)
Vastutav komisjon	LIBE
Nõuandev komisjon / Nõuandvad komisjonid istungil teada andmise kuupäev	AFET 12.4.2005
Tõhustatud koostöö	
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Karl von Wogau 30.3.2005
Arutamine komisjonis	4.10.2005 22.11.2005
Muudatuste vastuvõtmise kuupäev	23.11.2005
Lõpphääletuse tulemused	poolt: 51 vastu: 5 erapooletuid: 4
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Vittorio Agnoletto, Angelika Beer, André Brie, Elmar Brok, Simon Coveney, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Toomas Hendrik Ilves, Jelko Kacin, Georgios Karatzaferis, Ioannis Kasoulides, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Francisco José Millán Mon, Pierre Moscovici, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Cem Özdemir, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Paweù Bartùomiej Piskorski, Poul Nyrup Rasmussen, Michel Rocard, Raül Romeva i Rueda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Konrad Szymański, Antonio Tajani, Paavo Väyrynen, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Árpád Duka-Zólyomi, Kinga Gál, Tunne Kelam, Jaromír Kohlíček, Alexander Lambsdorff, Janusz Onyszkiewicz, Doris Pack, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Inger Segelström, Csaba Sándor Tabajdi, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Marcello Vernola
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Thomas Wise